

2396/EE/CH, 2397 Technical Information

SE

Slingan kan användas såväl utomhus som inomhus.

Ljusslingan är avsedd för svagström 24V och ska anslutas till medföljande transformator. Transformatorn kan anslutas så väl inomhus som utomhus. Engelsk och schweizisk transformator måste anslutas inomhus.

OBS!

1. Undvik skada på kablarnas isolering.
2. Anslut ej ljuskedjan till elnätet då den befinner sig i förpackningen.
3. Till startset 2396-XXX får endast tilläggslinga 2397-XXX kopplas, max 4 slingor per startset.
4. Denna ljusarmaturs anslutningssladd kan inte bytas ut. Om sladden är skadad skall armaturen kasseras.
5. Ljuskällorna är ej utbytbara. När den nått slutet av sin livslängd ska hela produkten ersättas.
6. Tilläggslinga 2397-XXX får endast kopplas till startset 2396-XXX.

DE

Lichterkette kann sowohl im Innen- als auch im Außenbereich benutzt werden.

Die Lichterkette darf nur in Verbindung mit dem beigelegten Transformator oder einem Transformator mit den gleichen Anschlusswerten betrieben werden. Der Transformator kann im Außenbereich angeschlossen werden. Englische und Schweizer Transformatoren müssen Innen angeschlossen werden.

ACHTUNG!

1. Beschädigung der Kabelisolierung vermeiden.
2. Bitte die Lichterkette nicht in der Verpackung betreiben.
3. An das Startset 2396-XXX kann nur die Erweiterungs-LED-Kette 2397-XXX angeschlossen werden, max. 4 Lichterketten pro Startset.
4. Sowohl das Zuleitungskabel als auch die Lichterkette sind nicht austauschbar. Sollte ein Teil davon beschädigt sein, ist dafür Sorge zu tragen, dass die beschädigte Lichterkette entsorgt wird.
5. Die Birnen sind nicht austauschbar. Enn sie das Ende ihrer Lebensdauer erreicht, muss das ganze Produkt ersetzt werden.
6. Das LED-Erweiterungsset 2397-XXX kann nur an das Basis-Set 2396-XXX angeschlossen werden.

GB

Light set can be used both outdoors and indoors.

The lightset must only be used when connected to a 24 volt low voltage transformer with the same output as the one provided and must never be connected directly to the mains supply. The transformer can be connected indoors and outdoors. English and Swiss transformer must be connected indoors.

ATTENTION!

1. Avoid damage to the wire insulation.
2. Do not connect fitting to electricity supply while still in its packing.
3. The starter Kit 2396-XXX can only be connected to the extendable LED Add on set 2397-XXX, max 4 light sets per starter Kit.
4. The external flexible cable or cord of this light set cannot be replaced; if the cord is damaged, the light set should be destroyed.
5. Light source (lamps) is not replaceable. When it reaches its end of life time the whole product shall be replaced.
6. The extendable LED Add on set 2397-XXX can only be connected to the starter Kit 2396-XXX.

FR

Illumination à utilisation intérieur et extérieur.

L'illumination est conçue pour un courant de faible puissance de 24V et doit être branchée sur le transformateur avec lequel elle est livrée, ou tout autre transformateur avec les mêmes caractéristiques techniques. Ne jamais brancher l'illumination directement sur le courant sans utiliser de transformateur. Vérifier que toutes les lampes sont correctement enfoncées avant d'installer la guirlande. Le transformateur peut être connecté à l'intérieur ou à l'extérieur sur une prise IPX4 minimum. Les transformateurs à connecteurs suisses ou anglais doivent être branchés à l'intérieur.

ATTENTION!

1. Éviter d'endommager l'isolation des câbles.
2. Ne pas brancher l'illumination au le réseau électrique tant qu'elle se trouve dans son emballage.
3. Au kit de démarrage 2396-XXX on peut connecter uniquement la rallonge guirlande LED 2397-XXX, max. 4 guirlandes par kit de démarrage.
4. Le cordon de branchement de la guirlande lumineuse ne peut pas être remplacé. Si le cordon est abîmé, la guirlande doit être mise au rebut.
5. Les lampes ne sont pas échangeables. Quand elle atteint la fin de sa durée de vie, le produit entier doit être remplacé.
6. La rallonge LED 2397-XXX peut uniquement être raccordé au kit de base 2396-XXX.

2396/EE/CH, 2397 Technical Information

FI

Valosarjaa voi käyttää sekä sisällä että ulkona.

Valosarja on matalajännitteinen 24 V ja se tulee liittää mukana toimitettavaan muuntajaan. Muuntaja on hyväksytty ulkokäyttöön. Englannin ja Sveitsin muuntaja sijoitettava sisälle kuivaan tilaan.

HUOM!

1. Älä vahingoita kaapeleiden eristystä.
2. Älä kytke sarjaan virtaa sen ollessa pakkauksessaan.
3. Aloitussarjaa 2396-XXX voidaan laajentaa lisäsarjalla 2397-XXX, max 4 sarjaa yhteen muuntajaan.
4. Tämän sarjan liitosjohtoa ei voi vaihtaa. Jos liitosjohto vaurioituu, sarja on hävitettävä tai annettava valtuutetun sähköasentajan korjattavaksi.
5. Polttimot eivät ole vaihdettavissa. Kun sen käyttöikä tulee täyteen on koko tuote vaihdettava.
6. LED Lisäsarja 2397-XXX voidaan liittää ainoastaan perussarjaan 2396-XXX.

DK

Kæden kan bruges både uden- og indendørs.

Kæden er beregnet til lav-volt 24V og skal tilsluttes til medfølgende transformer. Transformeren kan tilsluttes både inden- og udendørs. Englische und Schweizer Transformatoren müssen Innen angeschlossen werden.

OBS!

1. Undgå skader på kablernes isolering.
2. Tilslut ikke kæden mens den stadig ligger i emballagen.
3. Til startset 2396-XXX må kun tillægskæden 2397-XXX tilkobles, og max 4 kæder pr. startset.
4. Denne kædes tilslutningsledning kan ikke udskiftes. Hvis tilslutningsledningen bliver skadet skal hele kæden kasseres.
5. Pærerne er ikke udskiftelige. Når den er udtjent skal hele produktet udskiftes.
6. Tillægskæden 2397-XXX må kun forbindes til startsettet 2396-XXX.

NO

Slyngen kan benyttes både ute og inne.

Slyngen er for svakstrøm 24v og skal tilsluttes vedlagte transformator. Vedlagte trafo kan ansluttes innendørs og utendørs. Engelsk og Sveitsisk transformator må tilsluttes innendørs.

OBS!

1. Unngå å skade kabelens isolering.
2. Tilslutt ikke slyngen til strøm, når slyngen er i emballasjen.
3. Startpakken 2396-XXX kan bare kobles til den utvidbare LED tilleggs pakken 2397-XXX, maks. 4 lyssett per startpakke.
4. Tilslutningsledningen kan ikke byttes. Om ledningen blir skadd skal slyngen kastes.
5. Lyskilden er ikke utskiftbar. Når den når slutten av sin levetid, må hele produktet skiftes ut.
6. Tilleggslyng 2397-XXX skal kunkobles til startsett 2396-XXX.

NL

Dit product kan binnen- en buitenshuis gebruikt worden.

Dit product mag alleen worden aangesloten op een 24V. transformator metdezelfde uitgangswaarde als meegeleverd en mag nooit direct op het lichtnet worden aangesloten. De transformator kan zowel binnen als buiten worden aangesloten. Engelse en Zwitserse transformator binnenshuis aansluiten.

LET OP:

1. Voorkom beschadiging van de isolatie van het snoer.
2. Sluit het product niet aan op het lichtnet, als het zich nog in de verpakking bevindt.
3. De startset 2396-XXX kan uitsluitend worden gekoppeld aan de verlengset LED 2397-XXX, max 4 lichtsnoeren op 1 startset.
4. Het aansluitsnoer of kabel van dit product kan niet vervangen worden, als de kabel beschadigd is, moet het product vernietigd worden.
5. Lichtbron (lampje) is niet vervangbaar. Wanneer het einde van de levensduur hiervan bereikt is dient het gehele product te worden vervangen.
6. Het LED verlengsnoer 2397-XXX kan uit sluitend worden gekoppeld aan startset 2396-XXX.

2396/EE/CH, 2397 Technical Information

PL

Łańcuch świetlny można używać zarówno w pomieszczeniach jak i na zewnątrz budynków.

Łańcuch oświetleniowy jest zasilany prądem o niskim napięciu, 24V. Należy go podłączać do załączonego transformatora. Oświetlenia nie wolno podłączać bezpośrednio do prądu a tylko przez transformator. Transformator może być podłączony w pomieszczeniu lub na zewnątrz budynku. Angielski i Szwajcarski transformator musi być podłączany wewnątrz pomieszczenia.

UWAGA!

1. Uważaj, aby nie uszkodzić izolacji przewodów.
2. Nie włączaj łańcucha świetlnego do prądu, gdy znajduje się on w opakowaniu.
3. Starter 2396-XXX można połączyć tylko z dodatkowym zestawem świetlnym LED 2397-XXX. Do jednego startera można podłączyć maksymalnie 4 zestawy świetlne.
4. Przewodu podłączeniowego nie można wymieniać, Jeżeli przewód został uszkodzony, oświetlenie nie nadaje się do użytku i należy je wyrzucić.
5. Źródła światła (żarówki) nie są wymienne. Kiedy przestanie działać, cały produkt będzie wymagał wymiany.
6. Łańcuch dodatkowy 2397-XXX wolno dołączać wyłącznie do zestawu początkowego 2396-XXX.

ES

El juego de luces puede emplearse tanto al aire libre como bajo techo.

El juego de luces debe utilizarse sólo cuando se encuentre conectado a un transformador de baja tensión de 24 voltios con la misma salida que la facilitada, no debiendo nunca conectarse directamente al suministro de la red eléctrica. El transformador puede conectarse en interiores y exteriores. Los transformadores con enchufe tipo inglés y suizo deben conectarse en interiores.

¡ATENCIÓN!

1. Evite dañar el aislamiento del cable.
2. No conecte el dispositivo al suministro eléctrico mientras se encuentre aún en su embalaje.
3. El kit de arranque 2396-XXX puede ser conectado sólo al complemento extensible LED 2397-XXX, máximo 4 juegos de luces por kit.
4. El cable o cordón flexible externo del juego de luces no puede ser sustituido; si estuviese dañado, debería destruirse todo el juego de luces.
5. Las bombillas no son reemplazables. Cuando acaba su vida útil, el producto completo debe ser sustituido.
6. El set complementario de LED ampliable 2397-XXX solo se puede conectar con el kit de inicio 2396-XXX.

IT

La luminaria può essere usata sia in esterni che in interni.

La luminaria deve essere utilizzata solo in connessione con un trasformatore a basso voltaggio (24 volt) con potenza uguale a quello in dotazione e non va mai collegata direttamente alla rete elettrica centrale. Il trasformatore dev'essere allacciato in un ambiente all'esterno che interno. Gli alimentatori svizzeri e inglesi vanno connesse all'interno.

ATTENZIONE!

1. Evitate di danneggiare la guaina isolante dei cavi.
2. Togliete gli accessori dalla confezione prima di collegarli alla rete elettrica.
3. Lo Starter Kit 2396-XXX può essere collegato solo al kit aggiuntivo LED estensibile 2397-XXX, 4 kit luci al massimo per ogni Starter Kit.
4. Il cavo flessibile esterno della luminaria non può essere sostituito: se è danneggiato, la luminaria non deve più essere utilizzata e va smaltita.
5. Lampadine non possibile ricambiare. Quando si esaurirà la sua durata dovrà essere sostituito l'intero prodotto.
6. Il LED implementabile integrato al set 2397-XXX potrà essere collegato solamente al kit di avviamento 2396-XXX.

CZ

Toto svítidlo lze použít ve vnitřních i venkovních prostorách.

Svítidlo musí používat, pouze je-li připojeno k nízkonapětovému transformátoru 24 V se stejným výstupem, jako ten dodaný. Transformátor lze zapojit ve vnitřních i venkovních prostorách. Transformátory pro Velkou Británii a Švýcarsko je nutné připojovat ve vnitřních prostorách.

POZOR!

1. Zabraňte poškození izolace vodičů.
2. Nepřipojujte svítidlo k napájení, pokud je dosud ve svém obalu.
3. Startovací sadu 2396-XXX lze připojit k přídatné sadě LED žárovek 2397-XXX s max. 4 LED žárovkami na jednu sadu.
4. Ohebný kabel tohoto svítidla nelze vyměnit. Pokud se kabel poškodí, je třeba svítidlo zlikvidovat.
5. Zdroj světla (lampu) nelze vyměnit. Když dosáhne konce své životnosti, je nutné vyměnit celý produkt.
6. Přídatná sada LED žárovek 2397-XXX může být připojena pouze ke startovací sadě 2396-XXX.

2396/EE/CH, 2397 Technical Information

SK

Svetelnú sústavu je možné použiť vonku, ako aj vo vnútri. Svetelnú sústavu je možné používať iba pri pripojení na transformátor s nízkym napätím 24 V s tým istým výstupom, ako je dodaný. Transformátor môže byť pripojený vo vnútri aj vonku. Transformátory pre Veľkú Britániu a Švajčiarsko je nutné pripojovať vo vnútorných priestoroch.

UPOZORNENIE!

1. Vyhnite sa poškodeniu izolácie kábla.
2. Zariadenie nepripájajte do elektrickej siete, pokiaľ je stále vo svojom obale.
3. Na štartovaciu súpravu 2396-XXX sa dá pripojiť len rozširovací doplnková LED súprava 2397-XXX, maximálne 4 LED svetlá na jednu súpravu.
4. Vonkajšiu elektrickú šnúru alebo vodič tejto sústavy svetiel nie je možné vymeniť. Ak je vodič poškodený, svetelná sústava by sa mala zlikvidovať.
5. Zdroj svetla (lampa) sa nedá vymieňať. Keď dosiahne konca svojej životnosti, je nutné vymeniť celý produkt.
6. Rozširovací doplnková LED súprava 2397-XXX sa dá pripojiť len k štartovacej súprave 2396-XXX.

HU

A világítófüzér kültéri és beltéri használatra is alkalmas.

A világítófüzér csak a megadottal megegyező kimenőteliességű, 24 voltos kitesztelésű transzformátorhoz csatlakoztatva használható. Az áramátalakítót kint és bent is csatlakoztathatja. Az angol és svájci gyártású transzformátorok kizárólag beltérben használhatók.

VIGYÁZAT!

1. Óvja a kábelszigetelést a sérüléstől.
2. A csomagolásban lévő szerelvényt ne helyezze áram alá.
3. A 2396-XXX kezdőkészletet kizárólag a bővíthető 2397-XXX LED-izzós bővítkészlethez szabad csatlakoztatni, kezdőkészletként max. 4 fényssal.
4. A világítófüzér külső hajlítható vezetéke vagy kábele nem cserélhető. Ha a kábel megsérül, a világítófüzért meg kell semmisíteni.
5. A lámpa nem cserélhető. Ha eléri az élettartama végét, az egész terméket ki kell cserélni.
6. A 2397-XXX bővíthető LED készlet csak a 2396-XXX induló készlethez csatlakoztatható.

RO

Setul de lumini poate fi utilizat atât în aer liber, cât și în interior.

Setul de lumini trebuie utilizat numai dacă este conectat la un transformator de 24 V tensiune joasă cu aceeași putere ca a modelului furnizat. Transformatorul poate fi conectat în exterior sau în interior. Transformatoarele fabricate în Anglia sau Elveția pot fi folosite numai în interior.

ATENȚIE!

1. Evitați deteriorarea izolației cablului.
2. Nu conectați ansamblul la sursa de alimentare electrică atât timp cât se află încă în ambalaj.
3. Kit de pornire 2396-XXX, poate fi conectat doar la setul de modul LED 2397-XXX extensibil, max. 4 ghirlande pentru fiecare kit de pornire.
4. Cablul flexibil extern sau cablul de alimentare al acestui set de lumini nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, setul de lumini trebuie distrus.
5. Corpul de iluminare (lampa) nu este înlocuibil.
6. Setul opțional cu leduri extensibil 2397-XXX poate fi conectat doar la kitul de pornire 2396-XXX.

EE

Valgustikomplekti saab kasutada nii siseruumides kui ka väljas.

Valgustikomplekti tohib kasutada ainult siis, kui see on ühendatud 24V madalpingega trafoga, millel on sama väljund kaasasoleva trafoga. Valgustikomplekti ei tohi kunagi ühendada otse toiteallikaga. Trafo võib paigaldada nii sise- kui ka välitingimustesse. Inglismaa ja Šveitsi trafo tuleb paigaldada siseruumidesse.

TÄHELEPANU!

1. Vältige juhtme isolatsiooni vigastamist.
2. Eemaldage seade pakendist enne selle ühendamist vooluvõrku.
3. Stardikomplekti 2396-XXX võib ühendada pikendava LED-lisakomplektiga 2397-XXX, maksimaalselt 4 tulekomplekti stardikomplekti kohta.
4. Valgusti välist painduvat kaablit või juhet ei ole võimalik asendada. Kui juhe on kahjustatud, tuleb valgusti hävitada.
5. Valgusallikas (elektrilamp) ei ole vahetatav. Kui toote eluiga on läbi saamas, tuleb see asendada uuega.
6. Pikendava LED-lisakomplekti 2397-XXX võib ühendada ainult stardikomplektiga 2396-XXX.

2396/EE/CH, 2397 Technical Information

RU

Осветительный прибор может использоваться как в помещении, так и на открытом воздухе.

Осветительный прибор может быть использован только после его подключения на 24 вольта к низковольтному трансформатору с аналогичным значением напряжения на выходе. Трансформатор может размещаться на открытом воздухе. Английские и швейцарские трансформаторы следует подключать в помещении.

ВНИМАНИЕ!

1. Не допускайте повреждений изоляции кабеля.
2. Прежде чем подключать осветительную арматуру к источнику электропитания, необходимо удалить с изделия весь упаковочный материал.
3. Расширительный комплект 2396-XXX может быть подключен только к светодиодной гирлянде с возможностью расширения 2397-XXX, при этом к одному комплекту допускается подключать не более 4 дополнительных гирлянд. Английские и швейцарские трансформаторы следует подключать в помещении.
4. Не допускается замена внешнего гибкого кабеля или провода, которым оснащен этот осветительный прибор. В случае повреждения провода осветительный прибор следует утилизировать.
5. Источник света (лампа) не является сменным. После окончания срока его службы изделие подлежит замене целиком.
6. Дополнительный наращиваемый комплект светодиодов 2397-XXX можно подключать только к пусковому комплекту 2396-XXX.

LV

Šo apgaismes ierīci var izmantot gan telpās, gan ārpus tām. Šo spuldžu komplektu var izmantot tikai tad, ja tas ir pievienots 24 voltu zemsprieguma transformatoram, kuram ir tāda pati jauda kā komplektā iekļautajam, un to nekādā gadījumā nedrīkst pievienot tieši elektrotīklam. Transformatoru var pievienot gan telpās, gan ārpus tām. Anglijai un Šveicei paredzētos transformatorus ir jāpievieno telpās.

UZMANĪBU!

1. Centieties nesabojāt vada izolāciju.
2. Nepievienojiet šo apgaismes ierīci elektroenerģijas avotam, kamēr tā ir iepakojumā.
3. Sākumkomplektu 2396-XXX drīkst savienot vienīgi ar paplašināmu LED papildkomplektu 2397-XXX, maks. 4 gaismas komplekti katrā sākumkomplektā.
4. Šī gaismekļa elastīgo kabeli vai vadu nevar nomainīt; ja vads ir bojāts, gaismeklis ir neatgriezeniski sabojāts.
5. Gaismas avots (lampiņa) nav nomaināms. Kad tā kalpošanas laiks ir beidzies, jānomaina viss izstrādājums.
6. Paplašināmu LED papildkomplektu 2397-XXX drīkst savienot vienīgi ar sākumkomplektu 2396-XXX.

LT

Girliandą galima naudoti ir lauke, ir patalpose.

Girliandą galima naudoti tik prijungus prie 24 voltų žemosios įtampos transformatoriaus, jei jis yra tokios pat galios kaip ir pridedamas transformatorius; girliandą draudžiama jungti tiesiai į elektros tinklą. Transformatorių galima prijungti ir patalpose, ir lauke. Anglišką ir šveicarišką transformatorius būtina jungti patalpose.

DĖMESIO!

1. Stenkitės nepažeisti laido izoliacijos.
2. Nejunkite neišpakuoto gaminio į elektros lizdą.
3. Pradedančiojo rinkinį „Kit 2396-XXX“ galima jungti tik prie pailginamo LED priedo, esančio rinkinyje 2397-XXX, maks. 4 lempučių rinkiniai vienam pradedančiojo rinkiniui.
4. Šio šviestuvo lanksčiojo išorinio kabelio ar laido pakeisti negalima; jeigu laidas pažeistas, šviestuvą reikia sunaikinti.
5. Šviesos šaltinis (lemputė) nekeičiamas. Pasibaigus eksploatavimo laikotarpiui, turi būti pakeičiamas visas gaminy.
6. Pailginamąjį LED priedą iš rinkinio 2397-XXX galima jungti tik prie pradedančiojo rinkinio „Kit 2396-XXX“.